

EN

DE

FR

PL

NL

IT

ES

PT

CN



# SAINT ALGUE®

## Demeliss® One



MODEL SA-191

---

 EN	3
 DE	5
 FR	8
 PL	11
 NL	13
 IT	15
 ES	17
 PT	19
 CN	21
	23
GUARANTEE	27

## WARNINGS

**WARNING:** Do not use this appliance near bath-tubs, showers, basins or other vessels containing water.



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

When using the appliance in a bathroom, unplug it after use, because its proximity to water can present a danger even when the appliance is switched off.

For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA is advisable in the electric circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

If the supply cord is damaged, it

must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

■ Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.

■ When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.

■ Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.

#### **BEFORE USING THE DEVICE**

- Remove all packaging.
- Clean the device using a slightly damp cloth. Dry the device.
- Fully uncoil the power cable.

#### **INSTRUCTIONS FOR USE**

- Before using the device, make sure your hair is clean and tangle-free.
- Plug-in the device.
- To turn the device on, press the ON/OFF button for 3 seconds. A long beep sound will indicate the device is ON.
- Once the device is ON, the plates temperature will instantly start increasing until reaching the 200°C temperature.
- During heating-up phase, the LED indicator around the ON/OFF button will start flashing. Once the maximum temperature is reached, two beep sounds will indicate that the device is ready for use, and the LED indicator will stop flashing and stay on.

The approximate heating time is between 9 seconds and 11 seconds.

- Once straightening is over, to turn the device off press the ON/OFF button for 3 seconds, then unplug it. Leave it for few minutes for cooling.
- The device has a safety automatic shut-off function. The device will automatically turn off after one hour.

#### **CLEANING**

Switch-off and unplug the device, then allow it to cool. Remove any hair that may have been left on the device. Clean the device using a slightly damp cloth and then dry it. **WARNING!** Do not immerse the device and/or its power cable in liquid: risk of short-circuit or electric shocks.



This symbol, displayed on the product or on its packaging, indicates that this product complies with the European Directive 2012/19/EU and must not be disposed of with household waste.

It must be taken to an appropriate collection point for recycling electrical and electronic equipment.

By ensuring that this product is disposed of in an appropriate way, you will be helping to prevent potential harmful consequences for the environment and human health.

Recycling materials will help to conserve natural resources.



ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN  
AUFBEWAHREN.  
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN.

## WARNUNGEN

**WARNUNG:** Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschkabinen oder anderen Gefäßen benutzen, Wasser enthalten.



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen,

da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist.

■ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlersstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

■ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

#### **VOR BENUTZUNG DES GERÄTS**

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Lassen Sie das Gerät trocknen.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab.

#### **BEDIENUNGSANLEITUNG**

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass Ihr Haar sauber und nicht verfilzt ist.
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
- Drücken Sie zum Einschalten des Geräts 3 Sekunden lang die EIN/AUS-Taste. Ein langer Signaltion informiert Sie darüber, dass das Gerät eingeschaltet ist.
- Nachdem das Gerät eingeschaltet ist, wird die Temperatur der Platten stetig erhöht, bis sie 200 °C erreicht hat.
- Während der Aufwärmphase beginnt die LED-Anzeige um die EIN/AUS-Taste herum zu blinken. Nachdem die maximale Temperatur erreicht ist, werden Sie durch zwei Signaltöne darüber informiert, dass das Gerät einsatzbereit ist. Die LED-Anzeige hört auf zu blinken und leuchtet durchgängig. Die Aufheizphase dauert etwa 9 bis 11 Sekunden.

- Um das Gerät nach der Glättung auszuschalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste 3 Sekunden lang und trennen es dann von der Steckdose. Lassen Sie das Gerät ein paar Minuten abkühlen.
- Das Gerät verfügt über eine automatische Sicherheitsabschaltung. Nach einer Stunde schaltet sich das Gerät automatisch ab.

## REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Entfernen Sie eventuell im Gerät verbliebene Haare.

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und lassen Sie es trocknen.

**ACHTUNG!** Tauchen Sie das Gerät und/oder das Netzkabel nicht in eine Flüssigkeit; sonst besteht Kurzschluss- oder Stromschlaggefahr.



Dieses Symbol auf dem Gerät oder dessen Verpackung gibt an, dass das Gerät der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU entspricht, und dass es nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden darf.

Es muss zu einer geeigneten Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Gerät auf korrekte Art und Weise entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, potenziell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Das Recycling von Materialien unterstützt die Bewahrung natürlicher Ressourcen.

**FR**

INFORMATIONS À CONSERVER POUR  
CONSULTATION ULTÉRIEURE. À LIRE ATTEN-  
TIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

## AVERTISSEMENTS

**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le

après usage car la proximité de l'eau présente un danger même lorsque l'appareil est à l'arrêt.

■ Pour assurer une protection complémentaire, l'installation, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30mA est conseillée. Demandez conseil à votre installateur. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

■ Danger de brûlure. Tenir hors de portée des jeunes enfants, surtout pendant l'utilisation et la phase de refroidissement.

■ Lorsque l'appareil est sous tension, ne le laissez jamais sans surveillance.

■ Placez toujours l'appareil avec le support, le cas échéant, posé sur une surface stable, plate et résistante à la chaleur.

## AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- Retirez tous les composants d'emballage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. Séchez l'appareil.
- Déroulez complètement le câble d'alimentation.

## FONCTIONNEMENT

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que vos cheveux soient propres et démêlés.
- Brancher l'appareil.
- Pour allumer l'appareil, appuyer sur le bouton ON/OFF pendant 3 secondes. Un long bip sonore indiquera que l'appareil est allumé.
- Une fois l'appareil allumé, la température des plaques ne cessera d'augmenter jusqu'à 200°C.
- Pendant la phase de chauffe, l'indicateur lumineux autour du bouton ON/OFF commencera à clignoter. Lorsque la température maximale est atteinte, deux bip sonores indiqueront que l'appareil est prêt à être utilisé, et l'indicateur lumineux arrêtera de clignoter et sera permanent. Le temps de chauffe approximatif est compris entre 9 et 11 secondes.
- Une fois le lissage terminé, éteindre en appuyant sur le bouton ON/OFF pendant 3 secondes, puis débrancher. Laisser refroidir l'appareil quelques minutes.
- L'appareil est doté d'une fonction d'arrêt automatique. Il s'éteindra automatiquement au bout d'une heure.

## NETTOYAGE

Arrêtez et débranchez l'appareil, puis laissez le refroidir.

Retirez les cheveux qui pourraient être restés coincés dans l'appareil. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide et faire sécher.

ATTENTION! N'immergez pas l'appareil et/ou son câble d'alimentation dans un liquide: risque de court-circuit ou de chocs électriques.



Ce symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE et qu'il ne doit pas être traité avec les déchets ménagers.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.

DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED  
SKORZYSTANIEM Z URZĄDZENIA.

## OSTRZEŻENIA

**OSTRZEŻENIE:** Nie korzystać z urządzenia blisko wanien, pryszniców, umywalek lub innych pojemników z wodą.



Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

Po korzystaniu z urządzenia w łazience wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody może stanowić zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

W celu zapewnienia dodatkowej ochrony w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę zaleca się instalację wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) z prądem znamionowym nie

przekraczającym 30 mA. Zapytać instalatora o poradę.

Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia ryzyka porażenia.

#### **PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA**

- Wyjąć wszystkie elementy opakowania.
- Wytrzeć urządzenie lekko nawilżoną szmatką. Pozostawić do wyschnięcia.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilania.

#### **INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA**

- Przed użyciem urządzenia umyć i dokładnie rozczesać włosy.
- Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazdka.
- Aby włączyć urządzenie, wcisnąć przycisk ON/OFF na 3 sekundy. Długi sygnał dźwiękowy wskaże, że urządzenie jest włączone.
- Kiedy urządzenie będzie WŁĄCZONE (ON), temperatura płytka od razu zacznie wzrastać, aż osiągnie wartość 200°C.
- Podczas nagrzewania urządzenia zacznie migać wskaźnik LED w pobliżu przycisku ON/OFF. Kiedy zostanie osiągnięta maksymalna temperatura, dwa dźwięki wskażą, że urządzenie jest gotowe do użytku. Wskaźnik LED przestanie migać i pozostanie włączony.

Przybliżony czas nagrzewania wynosi od 9 do 11 sekund.

- Po ukończeniu prostowania wyłączyć urządzenie, wciskając przycisk ON/OFF przez 3 sekundy, a następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Pozostawić urządzenie do ostygnięcia na kilka minut.
- Urządzenie ma zabezpieczenie w postaci automatycznego wyłączania. Urządzenie wyłączy się automatycznie po jednej godzinie.

#### **CZYSZCZENIE**

Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania, poczekać, aż ostygnie.

Wyjąć włosy, które mogły zostać w urządzeniu.

Wytrzeć urządzenie lekko nawilżoną szmatką i pozostawić do wyschnięcia.

**UWAGA!** Nie wolno zanurzać urządzenia i/lub jego przewodu zasilania w jakiekolwiek cieczy – grozi to zwarciem lub porażeniem prądem elektrycznym.



Symbol ten widniejący na produkcie lub na jego opakowaniu wskazuje, że produkt spełnia wymogi dyrektywy unijnej 2012/19/UE i że nie może być utylizowany jako odpad gospodarstwa domowego.

Należy oddać go do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego do powtórnego przetworzenia. Utylizacja tego produktu w odpowiedni sposób pomoże w zapobieganiu potencjalnym szkodliwym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi. Oddawanie materiałów do recyklingu pomaga chronić zasoby naturalne.

**NL****BEWAAR DEZE INFORMATIE VOOR LATERE****RAADPLEGING.****LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG****DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.**

## WAARSCHUWINGEN

### WAARSCHUWING:

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs met water.



Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met onvoldoende ervaring en kennis indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor een veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Als dit apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet na het gebruik de stekker uit het stopcontact worden gehaald omdat de nabijheid van water gevaarlijk kan zijn, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

Voor extra bescherming wordt het aanbevolen om een aardlekschake-

laar met een aanspreekstroom van maximaal 30 mA te installeren in het stroomcircuit van de badkamer. Vraag advies aan uw elektricien.

Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

### **VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT**

- Verwijder alle elementen van de verpakking.
- Reinig het apparaat met een zachte, licht vochtige doek. Droog het apparaat af.
- Wikkel de voedingskabel volledig af.

### **GEBRUIKSAANWIJZING**

- Zorg ervoor dat uw haar gewassen is en u alle knopen heeft ontward voor u het apparaat gebruikt.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Druk 3 seconden op de AAN-/UIT-knop om het apparaat aan te zetten. Een lange pieptoon geeft aan dat het apparaat is ingeschakeld.
- Zodra het apparaat is ingeschakeld, zullen de platen meteen beginnen op te warmen tot 200 °C.
- Tijdens het opwarmen zal het ledlampje rond de AAN-/UIT-knop beginnen te knipperen. Zodra de maximale temperatuur is bereikt, geven twee pieptonen aan dat het apparaat klaar is voor gebruik en zal het ledlampje niet langer knipperen, maar blijven branden. De opwarmtijd bedraagt ongeveer 9 tot 11 seconden.
- Wanneer u klaar bent met stylen, drukt u 3 seconden op de AAN-/UIT-knop om het apparaat uit te zetten en trekt u de stekker uit het stopcontact. Laat het enkele minuten afkoelen.
- Het apparaat heeft een automatische veiligheidsuitschakeling. Het apparaat wordt na een uur automatisch uitgeschakeld.

### **REINIGING**

Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

Verwijder eventuele in het apparaat achtergebleven haren.

Reinig het apparaat met een zachte, licht vochtige doek en droog het af.

**WAARSCHUWING:** Dompel het apparaat en/of de voedingskabel niet in een vloeistof; kans op kortsluiting of elektrische schokken.



Dit pictogram op het product of de verpakking geeft aan dat dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU en niet met het huisvuil mag worden meegegeven.

Het moet naar een geschikt inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht.

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt afgevoerd, helpt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

De recycling van materialen draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen.

## ATTENZIONE

**ATTENZIONE:** Non utilizzare questo apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.



Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, solo sotto la supervisione o seguendo le istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericolosi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Quando questo apparecchio viene usato in bagno scollarlo dalla corrente elettrica poiché usarlo in prossimità dell'acqua potrebbe essere pericoloso anche quando l'apparecchio è spento.

Per una protezione ulteriore, si consiglia di avere un impianto elettrico dotato di apparecchio con corrente differenziale residua (DDR) che non superi i 30 mA nel

bagno. Chiedere al proprio elettrista per farsi consigliare.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo incaricato dell'assistenza o da personale qualificato per evitare rischi.

### PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

- Rimuovere tutti i componenti dalla confezione.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido leggermente inumidito. Asciugare l'apparecchio.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.

### ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che i capelli siano puliti e privi di nodi.
- Collegare alla presa a muro il dispositivo.
- Per accendere il dispositivo, premere il pulsante ON/OFF per 3 secondi. Un lungo bip indicherà che il dispositivo è acceso.
- Una volta acceso il dispositivo, la temperatura delle piastre inizierà immediatamente ad aumentare fino a raggiungere la temperatura di 200 ° C.
- Durante la fase di riscaldamento, l'indicatore LED intorno al pulsante ON/OFF inizierà a lampeggiare. Una volta raggiunta la temperatura massima, due segnali acustici indicheranno che il dispositivo è pronto per l'uso e l'indicatore LED smetterà di lampeggiare e resterà acceso.

Il tempo approssimativo di riscaldamento è compreso tra 9 secondi e 11 secondi.

- Una volta finita la lisciatura, per spegnere il dispositivo premere il pulsante ON/OFF per 3 secondi, quindi scollarlo dalla presa a muro. Lasciare raffreddare per alcuni minuti.
- Il dispositivo ha una funzione di spegnimento automatico di sicurezza. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo un'ora.

### PULIZIA

Spegnere e scollare l'apparecchio, poi lasciarlo raffreddare.

Togliere via i capelli che potrebbero essere rimasti incastrati nell'apparecchio.

Pulire l'apparecchio con un panno morbido leggermente inumidito e lasciarlo asciugare.

**ATTENZIONE!** Non immergere l'apparecchio e/o il cavo di alimentazione in un liquido; rischio di corto circuito o scossa elettrica.



Questo simbolo, visualizzato sul prodotto o sulla confezione, indica che questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2012/19/UE e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Deve essere portato a un punto di raccolta previsto per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando che questo prodotto sia smaltito in modo appropriato, contribuirai a prevenire potenziali conseguenze dannose per l'ambiente e la salute umana. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.

**ES** CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA  
FUTURAS CONSULTAS  
LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES  
INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

## ADVERTENCIAS

**ADVERTENCIA:** No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavamanos o lugares que contengan agua.



Este aparato pueden usarlo niños mayores de ocho años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos. Sin embargo, deberán hacerlo bajo supervisión o siguiendo instrucciones sobre cómo utilizarlo con seguridad y comprender los riesgos que entraña. Los niños no deben usarlo como si se tratara de un juguete. Tampoco pueden encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato sin supervisión.

Cuando se utilice en un lavabo deberá desenchufarse después del uso porque la cercanía del agua puede suponer un riesgo incluso con el aparato apagado.

Para mayor protección se recomienda instalar un interruptor diferencial (ID) con una corriente de funcionamiento residual que no exceda los 30 mA en el circuito

que alimenta el baño. Pida consejo a su electricista.

Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, el servicio técnico o personas debidamente cualificadas para evitar cualquier peligro.

### **ANTES DE USAR EL APARATO**

- Retire todos los componentes de embalaje.
- Limpie el aparato con un trapo suave ligeramente húmedo y séquelo.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación.

### **INSTRUCCIONES DE USO**

- Antes de utilizar el aparato, asegúrese de tener el pelo limpio y desenredado.
- Enchufe el aparato.
- Para encender el aparato, pulse el botón ON/OFF durante 3 segundos. Un pitido largo indicará que el aparato está encendido.
- Una vez encendido el aparato, la temperatura de las placas empezará a subir instantáneamente hasta alcanzar los 200 °C.
- Durante la fase de calentamiento, el indicador LED alrededor del botón ON/OFF empezará a parpadear. Una vez alcanzada la temperatura máxima, dos pitidos indicarán que el aparato está listo para ser usado y el indicador LED dejará de parpadear y permanecerá encendido.

El tiempo aproximado de calentamiento se sitúa entre los 9 y los 11 segundos.

- Cuando haya finalizado el alisado, apague el aparato pulsando el botón ON/OFF durante 3 segundos y después desenchúfelo. Deje que se enfríe durante unos minutos.
- Por seguridad, el aparato tiene una función de apagado automático. El aparato se apagará automáticamente transcurrida una hora.

### **LIMPIEZA**

Apague y desenchufe el aparato, y déjelo enfriar.

Retire los cabellos que pudieran haber quedado atrapados en el aparato.

Limpie el aparato con un trapo suave ligeramente húmedo y séquelo.

**¡ATENCIÓN!** No sumerja el aparato ni su cable de alimentación en ningún tipo de líquido, ya que podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.



Este símbolo, que aparece en el producto o en la caja, indica que el aparato cumple los requisitos de la Directiva europea 2012/19/UE y que no puede desecharse junto con los residuos domésticos.

Debe llevarse a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de los componentes eléctricos y electrónicos. Desechar el producto del modo adecuado ayuda a prevenir posibles consecuencias nocivas para el medioambiente y la salud de las personas. Reciclar materiales contribuye a preservar los recursos naturales.

**PT**

**GUARDE ESTA INFORMAÇÃO PARA FUTURA REFERÊNCIA.**  
**LEIA CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR O EQUIPAMENTO.**

## **AVISOS**

**AVISO:** Não use este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros reservatórios com água.



Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se tiverem supervisão ou se lhes forem dadas instruções sobre a utilização do equipamento de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Ao usar o aparelho numa casa de banho, desligue da tomada após a utilização porque a sua proximidade com a água representa um possível perigo, mesmo quando o equipamento está desligado.

Para proteção adicional, é aconselhável a instalação no circuito elétrico que fornece a casa de banho de um equipamento de corrente residual (DCR) com uma corrente

operacional residual nominal que não exceda 30 mA. Peça aconselhamento ao seu instalador.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente oficial ou pessoas qualificadas semelhantes para evitar um perigo.

### **ANTES DE UTILIZAR O APARELHO**

- Retirar todos os componentes da embalagem.
- Limpar o aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido. Secar o aparelho.
- Desenrolar o cabo de alimentação.

### **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

- Antes de usar o aparelho, certifique-se de que o seu cabo está limpo e desembaraçado.
- Ligue o aparelho.
- Para ligar o aparelho, prima o botão ON/OFF [LIGAR/DESLIGAR] durante 3 segundos. Um longo sinal sonoro indicará que o aparelho está ligado.
- Quando o aparelho estiver ON [LIGADO], a temperatura das placas começa a aumentar instantaneamente até atingir os 200 °C.
- Durante a fase de aquecimento, o indicador LED em torno do botão ON/OFF [LIGAR/DESLIGAR] começa a piscar. Assim que atingir a temperatura máxima, dois sinais sonoros indicam que o aparelho está pronto a ser utilizado e o indicador LED para de piscar e fica fixo.

O tempo de aquecimento aproximado é entre 9 segundos e 11 segundos.

- Depois de alisar o cabelo, prima o botão ON/OFF [LIGAR/DESLIGAR] durante 3 segundos para desligar o aparelho e retire a ficha da tomada. Deixe o aparelho a arrefecer durante alguns minutos.
- O aparelho possui uma função de desligar automática. O aparelho desliga-se automaticamente ao fim de uma hora.

### **LIMPEZA**

Desligar e remover o aparelho da tomada, depois deixá-lo arrefecer.

Remover os cabos que possam ter ficado no aparelho.

Limpar o aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido e secá-lo.

**ATENÇÃO!** Não submergir o aparelho e/ou o seu cabo de alimentação em líquidos: risco de curto-círcito ou de choque elétrico.



Este símbolo, exibido no produto ou na sua embalagem, indica que este produto cumpre a Diretiva Europeia 2012/19/UE e não deve ser eliminado junto com o lixo doméstico.

Deve ser levado para um ponto de recolha adequado para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrônico.

Ao garantir que este produto é eliminado de forma adequada está a ajudar a impedir possíveis consequências nocivas para o ambiente e para a saúde humana.

A reciclagem de materiais ajudará a conservar os recursos naturais.

## 警告

**警告**：請勿在浴缸、淋浴器、水池或其他有水的容器附近使用本電器。



■ 本電器可供 8 歲以上的兒童以及身體、感官或精神能力不足或缺乏經驗和知識的人員使用，前提是必須已接受有關安全使用電器的監督或指導並瞭解涉及的危險。兒童不得玩弄電器。兒童不得在無人監督的情況下進行清潔和使用者維護。

■ 後拔除電源插頭，因為即使在電器關閉的情況下，靠近水源仍然有危險。

■ 在浴室外中使用電器時，請在使用後拔除電源插頭，因為即使在電器關閉的情況下，靠近水源仍然有危險。

■ 為了獲得更多保障，建議在浴室供電的電路中安裝額定剩餘動作電流不超過 30mA 的剩餘電流裝置 (RCD)。請洽詢安裝人員。

如果電源線損壞，則必須由製造商、其維修代理商或類似的合格人員進行更換，以免發生危險。

### 设备使用之前

- 去除所有的包裝
- 使用略湿的软抹布清洁设备。风干。
- 完全拉开电源线。

## 使用說明

- 使用裝置前，請確保頭髮清潔無纏結。
- 插入裝置的插頭。
- 若要開啟裝置，請按下 ON/OFF 按鈕 3 秒。長蜂鳴聲表示裝置已開啟。
- 裝置開啟時，燙板溫度將立即開始升高，直至達到 200° C 的溫度為止。
- 在加熱階段，ON/OFF 按鈕周圍的 LED 指示燈將開始閃爍。達到最高溫度後，會發出兩聲蜂鳴聲，表示裝置已準備就緒，LED 指示燈將停止閃爍並恆亮。  
大約加熱時間為 9 秒到 11 秒。
- 整髮結束時，若要關閉裝置，請按下 ON/OFF 按鈕 3 秒，然後拔除插頭。靜置數分鐘降溫。
- 裝置有安全自動關閉功能。裝置在一小時後將自動關閉。

## 清潔

关闭设备并拔出电源线，然后让其冷却。

取出所有可能卡在设备内的头发。

使用略湿的软抹布轻轻擦拭设备，然后风干。

**注意！不要将设备和/或电源线浸在液体中：有短路或触电风险。**



產品或其包裝上顯示的此符號表示本產品符合歐盟指令 2012/19/EU，不得與家庭廢棄物一併棄置。

必須送交回收電氣和電子設備的適當回收點。

確保妥善處置本產品，有助於防止對於環境和人體健康造成潛在的有害後果。

回收材料將有助於維護自然資源。

يرجى الاحتفاظ بهذه المعلومات كمرجع مستقبلي. يرجى القراءة بحر ص قبل استخدام الجهاز.

## تحذيرات



**تحذير:** يرجى عدم استخدام هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام، أو الدش، أو المغاطس، أو أي أوعية تحتوي على مياه.

يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال من عمر 8 سنوات فيما أكبر، والأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية، أو في الخبرة والمعرفة، إذا تم ذلك تحت إشراف أو بإعطائهم تعليمات بخصوص استخدام الجهاز استخداماً آمناً وفهم الأخطار التي ينطوي عليها استعماله. يجب عدم لعب الأطفال بهذا الجهاز مطلقاً. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف هذا الجهاز أو صيانته من دون إشراف مطلقاً.

عند استخدام الجهاز في الحمام، أزله من قابس التيار الكهربائي بعد الاستعمال، لأن اقترابه من المياه قد يمثل خطراً حتى إذا كان الجهاز مطفئاً.

لمزيد من الحماية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبق (RCD) في الدائرة الكهربائية التي تمد الحمام، بمعدل تيار تشغيل متبق لا يزيد عن 30 ملي أمبير. اطلب النصيحة من عامل التركيب.

**إذا تعرض سلك الإمداد بالتيار الكهربائي للتلف، يجب استبداله بمعرفة المصنع، أو وكيل اخدمة الخاص به، أو أشخاص ذوي تأهيل مشابه؛ لتجنب الأخطار.**

### **قبل استخدام الجهاز**

- اسحبى آل مكونات التغليف.
- نظفى الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة قليلاً. - جففي الجهاز.
- افردى آابل الكهرباء بالكامل.
- وصلى الجهاز بالقباس.
- لتشغيل الجهاز، اضغطى على الزر ON/OFF لمدة 3 ثوان. يشير صوت تنبيه طويل إلى أن الجهاز في وضع التشغيل.
- بمجرد تشغيل الجهاز، تبدأ درجة حرارة الألواح في الزيادة حتى تصل إلى درجة حرارة 200 درجة مئوية.
- أثناء مرحلة التسخين، يبدأ مؤشر LED حول زر ON/OFF في الوميض. بمجرد الوصول إلى أقصى درجة حرارة، يشير صوتاً تنبيه إلى أن الجهاز جاهز للاستخدام، ويتوقف مؤشر LED عن الوميض ويستمر قيد التشغيل. يتراوح وقت التسخين التقريري بين 9 ثوانٍ و 11 ثانية.
- لإيقاف تشغيل الجهاز وبمجرد الانتهاء من فرد الشعر، اضغطى على الزر ON/OFF لمدة 3 ثوانٍ، ثم افصليه. اتركيه لبعض دقائق حتى يبرد.
- يحتوى الجهاز على وظيفة إغلاق تلقائى لأغراض السلامة. سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً بعد ساعة واحدة.

### **التنظيف**

أوقفى الجهاز وافصليه عن التيار، ثم اترآيه يبرد. اسحبى الشعر الذى يمكن أن يكون متبقياً ومحشوراً داخل الجهاز.

نظفى الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة قليلاً ثم جفف.

انتبهي لا تغمري الجهاز و / أو آابل الكهرباء في سائل: خطر حدوث قصر الدائرة الكهربائية أو صدمات آهربائية.

يجب نقله إلى نقطة التجميع المناسبة لإعادة تدوير المعدات الإلكترونية والكهربائية



بالتأكد من أن هذا المنتج قد تم التخلص منه على النحو الملائم، ستكون قد ساعدت في منع عواقب خطيرة محتملة قد تتحقق باليئة أو بالصحة البشرية إن إعادة تدوير الخامات سيساعد في الحفاظ على الموارد الطبيعية



**FR GARANTIE • GB GUARANTEE • PL GWARANCJA • NL WAARBORG • IT GARANZIA**  
**• ES GARANTÍA • PT GARANTIA • DE GARANTIE • CN 保修 . الضمان**

**FR :** Ce produit est garanti par ABC DISTRIBUTION contre tout défaut de fabrication ou de matériel pendant la durée de garantie à partir de la date d'achat.

Si le produit devenait défectueux par rapport à ses spécifications d'origine au cours de la période de garantie (2 ans), une réparation ou un remplacement du produit pourrait être proposé sous réserve de l'envoi du produit défectueux et d'une preuve d'achat mentionnant obligatoirement la date à laquelle le produit a été acheté aux coordonnées suivantes :

**GB:** This product is guaranteed by ABC DISTRIBUTION against any manufacturing or physical defect for the length of the guarantee from the date of purchase.

If the product becomes faulty with respect to its original specifications during the guarantee period (2 years), a reparation or replacement product could be offered subject to the faulty product and proof of purchase, which must mention the date of purchase, being sent to the following address :

**PL:** Produkt ten objęty jest gwarancją ABC DISTRIBUTION, w zakresie wszelkich wad produkcyjnych lub materiałowych, przez okres trwania gwarancji, począwszy od daty zakupu.

W razie, gdyby produkt wykazywał wadliwość w stosunku do swoich oryginalnych właściwości w okresie gwarancji (2 lata), może zostać zaproponowana naprawa lub wymiana produktu, pod warunkiem przesłania wadliwego produktu wraz z dowodem zakupu z wyszczególnioną obowiązkowo datą dokonania zakupu, z następującymi danymi :

**NL :** Dit product wordt door ABC DISTRIBUTION gewaarborgd tegen elke fabricage- of materiaalfout die zich voordoet gedurende de looptijd van de waarborg vanaf de aankoopdatum.

Indien het product gedurende de waarborgperiode (2 jaar) defect zou raken ten aanzien van de oorspronkelijke specificaties ervan, zou een reparatie of een vervanging van het product kunnen worden voorgesteld, onder voorbehoud van het verzenden van het defecte product en van een aankoopbewijs waarop verplicht de datum vermeld dient te staan waarop het product werd gekocht, en dit naar de volgende adresgegevens :

**IT:** Il presente prodotto è garantito da ABC DISTRIBUTION contro qualsiasi difetto di fabbricazione o materiale per tutto il periodo della garanzia a partire dalla data di acquisto.

Se il prodotto divenisse difettoso rispetto alle specifiche tecniche di origine, durante il periodo coperto dalla garanzia (2 anni), è possibile eseguire una riparazione o una sostituzione previo invio del prodotto difettoso e della prova di acquisto relativa che riporti la data in cui il prodotto è stato acquistato ai seguenti indirizzi :

**ES:** Este producto está garantizado por ABC DISTRIBUTION contra cualquier defecto de fabricación o de material durante el periodo de vigencia de la garantía a partir de la fecha de compra.

Si durante el periodo de vigencia de la garantía (2 años), el producto se volviera defectuoso con respecto a las especificaciones de origen, se podría realizar la reparación o la sustitución del mismo a condición de que se envíe dicho producto defectuoso, junto con un justificante de compra en el que se mencione obligatoriamente la fecha en la que se ha adquirido el producto, a la siguiente dirección :

**PT:** Este produto é garantido por ABC DISTRIBUTION contra qualquer defeito de fabricação ou de material durante o período de validade da garantia a partir da data de compra.

Se, durante o período de validade da garantia (2 anos), o produto se tornara defeituoso em relação às especificações de origem, seria possível realizar uma reparação ou a substituição deste produto desde que o produto defeituoso seja enviado, junto com um comprovativo de compra onde se mencione obrigatoriamente a data em que foi adquirido o produto, ao endereço seguidamente indicado :

**DE:** ABC DISTRIBUTION garantiert dieses Produkt gegen alle Fabrikations- oder Materialfehler während der Laufzeit der Garantie ab dem Einkaufsdatum.

Wenn das Produkt während der Garantiezeit (2 Jahre) im Vergleich zu seinen originalen Spezifizierungen schadhaft wird, kann es vorbehaltlich seiner Einsendung an die folgenden Adressen und eines Kaufbelegs mit dem Datum, an dem das Produkt gekauft wurde, repariert oder ersetzt werden :

**CN:** 该产品由 ABC DISTRIBUTION 负责保修，从购买之日起，在保修期内，可对所有工艺或材料上的缺陷进行维修。

自在下列国家购买本产品起，在保修期（2年）内，如果产品相对原规格出现故障，可将故障产品和购买凭证寄送到指定地点进行维修或更换：

تضمن شركة ABC DISTRIBUTION هذا المنتج ضد العيوب التي تظهر في المواد أو التصنيع، وذلك خلال مدة الضمان التي تسرى بداية من تاريخ الشراء.

وفي حالة ظهور عيوب ذات صلة بالمواصفات الأصلية للمنتج خلال فترة الضمان (ستين)، يمكن

إصلاح المنتج أو استبداله بشرط إرسال المنتج المعيب وسند الشراء الذي يحتوي بشكل ملزم على

تاريخ الشراء وذلك على العنوان التالي:

 COUNTRY / BUYING AREA

-  PAYS / ZONE D'ACHAT  
 KRAJ / STREFA ZAKUPU  
 LAND / REGIO VAN AANKOOP  
 PAESE/AREA D'ACQUISTO  
 PAÍS / ZONA DE COMPRA  
 PAÍS / ZONA DE COMPRA  
 LAND / EINKAUFZONE  
الضمان : البلد / منطقة الشراء  
 国家 / 购买地区

 DELIVERY ADDRESS FOR AFTER-SALES SERVICE

-  ADRESSE DE RETOUR POUR SERVICE APRES-VENTE  
 ADRES WYSYŁKOWY DO OBSŁUGI POSPRZEDAŻNEJ  
 VERZENDADRES VAN DE DIENST NA VERKOOP  
 INDIRIZZO DI INVIO PER SERVIZIO POST VENDITA  
 DIRECCIÓN DE ENVÍO PARA EL SERVICIO DE POSVENTA  
 ENDEREÇO DE ENVIO PARA O SERVIÇO PÓS-VENDA  
 ADRESSE DES KUNDENDIENSTES  
الضمان عنوان الإرسال بالنسبة لخدمة ما بعد البيع  
 售后服务邮寄地址

FRANCE

UNITED KINGDOM

ITALIA

HOLLANTI

ESPAÑA

PORTUGAL

الدول العربية

DEUTSCHLAND

ABC Distribution  
3 avenue des Violettes  
ZAC des Petits Carreaux  
94386 – Bonneuil-sur-Marne  
Cedex  
France

POLSKA

ABCosmetique Polska  
Sp.zo.o  
Ul. Traugutta 3/12  
00-067 Warszawa  
Polska

中国 • ASIA

AB Cosmetics Asia Limited  
Unit D, 9/F, Genesis  
33 Wong Chuk Hang Road,  
Aderdeen  
Hong Kong

FR : IMPORTÉ PAR / EN : IMPORTED BY / PL : IMPORT: / NL : GEÎMPORTEERD DOOR / IT : IMPORTATO DA / ES : IMPORTADO POR / PT : IMPORTADO POR : / DE : IMPORTIERT DURCH : / CN : 進口商 /  
تم استيراده من قبل



ABC DISTRIBUTION  
3 avenue des Violettes - Zac des Petits Carreaux  
94386 Bonneuil sur Marne Cedex  
France